

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 350

Volume 26

13 December 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3499/83 of 12 December 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3500/83 of 12 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
★ Commission Regulation (EEC) No 3501/83 of 12 December 1983 amending Regulation (EEC) No 2373/83 laying down, for the 1983/84 wine-growing year, detailed implementing rules concerning the distillation provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No 337/79	5
★ Commission Regulation (EEC) No 3502/83 of 12 December 1983 correcting the Danish, German and Italian versions of Regulation (EEC) No 1108/82 determining Community methods for the analysis of wines	6
★ Commission Regulation (EEC) No 3503/83 of 12 December 1983 concerning the stopping of fishing for mackerel by vessels flying the flag of the Netherlands	7
★ Commission Regulation (EEC) No 3504/83 of 12 December 1983 re-establishing the levying of customs duties on filament lamps for lighting, falling within subheading 85.20 A II and originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3377/82 apply	8
Commission Regulation (EEC) No 3505/83 of 12 December 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	9

(Continued overleaf)

Commission

83/611/EEC :

Commission Decision of 28 November 1983 fixing maximum amounts for contracts awarded under the tendering procedure opened by Regulation (EEC) No 3119/83 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid 10

83/612/EEC :

Commission Decision of 28 November 1983 fixing maximum amounts for contracts awarded under the tendering procedure opened by Regulation (EEC) No 3118/83 on the supply of various lots of butteroil as food aid 12

83/613/EEC :

Commission Decision of 28 November 1983 fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the 55th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81 . . . 13

83/614/EEC :

Commission Decision of 28 November 1983 fixing the minimum selling prices for butter for the 67th individual invitation to tender issued under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 262/79 15

83/615/EEC :

★ **Forty-Fourth Commission Directive of 29 November 1983 amending the Annexes to Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feeding-stuffs 17**

83/616/EEC :

★ **Commission Decision of 29 November 1983 amending Decision 83/218/EEC as regards the list of establishments in Romania approved for the purpose of importing fresh meat into the Community 19**

83/617/EEC :

★ **Commission Decision of 30 November 1983 on the third amendment of Decision 82/467/EEC authorizing a number of Member States to sell butter at a reduced price in the form of concentrated butter 21**

83/618/EEC :

★ **Commission Decision of 30 November 1983 approving an amendment to the programme for fresh fruit and vegetables marketed through auctions in the Netherlands, pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 22**

83/619/EEC :

★ **Commission Decision of 30 November 1983 approving a programme for the seed sector in the Netherlands, pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 23**

83/620/EEC :

★ **Commission Decision of 30 November 1983 approving a programme relating to the marketing of drinking milk and fresh milk products in the Netherlands, pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 . . . 24**

83/621/EEC :

★ **Commission Decision of 30 November 1983 on the rates of assistance from the European Social Fund towards expenditure on recruitment and employment premiums 25**

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3499/83
of 12 December 1983**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
9 December 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 December 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)
		Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	87,33
10.01 B II	Durum wheat	113,45 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	75,08 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	60,71
10.04	Oats	39,88
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	56,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	29,16 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	70,98 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	135,52
11.01 B	Rye flour	119,20
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	189,26
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	145,11

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3500/83

of 12 December 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
9 December 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	2,45	2,45	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0,18	0,18	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	6,12	6,12	12,25
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3501/83

of 12 December 1983

amending Regulation (EEC) No 2373/83 laying down, for the 1983/84 wine-growing year, detailed implementing rules concerning the distillation provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No 337/79

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1595/83 ⁽²⁾, and in particular Articles 11 (5) and 65 thereof,

Whereas Articles 3 and 9 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2373/83 ⁽³⁾ provide that distillation operations under Article 11 of Regulation (EEC) No 337/79 are to be completed by 30 June 1984 in the case of wine and 31 July 1984 in the case of fortified wine;

Whereas, in view of the foreseeable size of the volume of wine to be distilled in some parts of the Community, a large number of distillers will be unable to meet the stated deadlines; whereas these deadlines should be put back and a number of other dates fixed in the same Regulation should be altered in consequence if the scheme is to have its full impact;

Whereas postponement of these deadlines does not in any way affect the time limit within which, under Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2372/83, contracts concluded must be submitted to intervention agencies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2373/83 is hereby amended as follows:

1. In Article 3, '30 June 1984' is replaced by '31 August 1984'.
2. In Article 7:
 - '31 December 1984' in the second paragraph is replaced by '28 February 1985',
 - '1 May 1985' in the third paragraph is replaced by '1 July 1985'.
3. In Article 8 (2):
 - '31 October 1984' in the first subparagraph is replaced by '31 December 1984',
 - '1 February 1985' in the second and third subparagraphs is replaced by '1 April 1985'.
4. In Article 9:
 - '30 June 1984' in paragraph 2 is replaced by '31 August 1984',
 - '31 July 1984' in paragraph 3 is replaced by '30 September 1984'.
5. In Article 10 (4), '30 September 1984' is replaced by '30 November 1984'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 232, 23. 8. 1983, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3502/83

of 12 December 1983

correcting the Danish, German and Italian versions of Regulation (EEC) No 1108/82 determining Community methods for the analysis of wines

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,The Danish, German and Italian versions respectively
of Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1108/82 are
hereby replaced by the following:Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1595/83 ⁽²⁾, and in particular Article 63 (2)
(a) thereof,‘2. På de områder, hvor der fastsættes referenceme-
toder og sædvanligt anvendte metoder, har de
resultater, der opnås ved anvendelsen af referen-
cemetoderne, forrang.’‘2. Auf den Gebieten, für welche Referenzme-
thoden und gebräuchliche Methoden festge-
setzt werden, haben die mit den Referenzme-
thoden gewonnenen Ergebnisse Vorrang.’Whereas Commission Regulation (EEC) No
1108/82 ⁽³⁾ lays down the Community methods for the
analysis of wines; whereas, in order to ensure that that
Regulation is applied in a uniform manner throughout
the Community, provision should be made for correc-
ting an error of substance which appears in the text in
certain languages;‘2. Per le materie per le quali sono fissati metodi
di riferimento e metodi usuali, prevalgono i
risultati ottenuti applicando i metodi di riferi-
mento.’*Article 2*Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Wine,This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 48.⁽³⁾ OJ No L 133, 14. 8. 1982, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3503/83

of 12 December 1983

concerning the stopping of fishing for mackerel by vessels flying the flag of the Netherlands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 198/83 of 25 January 1983 on fishing activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of the Member States, adopted provisionally pending the fixing of TACs and quotas for 1983 ⁽³⁾, provides that until the Council takes a decision concerning TACs and quotas for 1983, vessels shall provisionally engage in fishing activities in keeping with the normal seasonal cycles and in accordance with Council Regulation (EEC) No 172/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix by Regulation the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information at the Commission's disposal, catches of mackerel in waters of ICES

divisions VI, VII, VIII (EEC) and V b (EEC) by vessels flying the flag of the Netherlands have reached the quota provisionally allocated for 1983,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of mackerel in waters of ICES divisions VI, VII, VIII (EEC) and V b (EEC) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands are deemed to have exhausted the quota provisionally allocated to the Netherlands for 1983.

Fishing for mackerel in waters of ICES divisions VI, VII, VIII (EEC) and V b (EEC) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of mackerel fished in these divisions by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 25, 27. 1. 1983, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3504/83
of 12 December 1983

re-establishing the levying of customs duties on filament lamps for lighting, falling within subheading 85.20 A II and originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3377/82 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3377/82 of 8 December 1982 applying generalized tariff preferences for 1983 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 9 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A; whereas, as provided for in Article 10 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of filament lamps for lighting, falling within subheading 85.20 A II, the individual ceiling was fixed at 993 400 ECU; whereas, on 9 December 1983, imports of these products into the Community, originating in Romania, reached that ceiling after being charged thereagainst;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 16 December 1983, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3377/82, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Romania:

CCT heading No	Description
85.20	Electric filament lamps and electric discharge lamps (including infra-red and ultra-violet lamps), arc lamps: A. Filament lamps for lighting: II. Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 363, 23. 12. 1982, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3505/83
of 12 December 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3497/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 348, 10. 12. 1983, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 December 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	38,02
	B. Raw sugar	32,49 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 28 November 1983

**fixing maximum amounts for contracts awarded under the tendering procedure
opened by Regulation (EEC) No 3119/83 on the supply of various lots of
skimmed-milk powder as food aid**

(83/611/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas, under Commission Regulation (EEC) No
3119/83 of 31 October 1983 on the supply of various
lots of skimmed-milk powder as food aid ⁽³⁾, tenders
have been invited for the supply of 22 025 tonnes of
skimmed-milk powder to certain third countries and
certain organizations ;

Whereas Article 13 (1) of Commission Regulation
(EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down
general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁵⁾, specifies that in the light of the tenders
received a maximum amount shall be fixed for each
lot, or part thereof if the third subparagraph of Article

11 (3) is used, or a decision shall be taken to make no
award ;

Whereas on the basis of the tenders received the
maximum amounts should be those specified below ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amounts to be adhered to when awards
are made under the tendering procedure opened by
Regulation (EEC) No 3119/83 shall be :

— Lot A :	790 195 ECU (D)
— Lot B :	996 033 ECU (UK)
— Lot C :	783 804 ECU (D)
	790 293 ECU (D)
	794 914 ECU (D)
— Lot E :	921 677 ECU (B)
— Lot G :	786 301 ECU (D)
	792 358 ECU (D)
— Lot H :	912 953 ECU (B)
— Lot I :	868 707 ECU (D)
— Lot K :	719 139 ECU (D)
— Lot M :	907 130 ECU (D)
— Lot O :	717 900 ECU (D)
— Lot P :	1 036 575 ECU (D)
— Lot S :	605 256 ECU (D)
— Lot T :	939 623 ECU (D)

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.

⁽³⁾ OJ No L 306, 8. 11. 1983, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

— Lot U :	858 762 ECU (D)
— Lot V :	878 147 ECU (D)
— Lot X :	793 931 ECU (D)
— Lot Y :	560 270 ECU (F)
— Lot Z :	879 153 ECU (F)
— Lot AA :	790 450 ECU (D)
— Lot AB :	776 814 ECU (F)
— Lot AC :	880 530 ECU (B)
— Lot AD :	901 431 ECU (F)
— Lot AF :	1 076 850 ECU (D)
— Lot AG :	606 639 ECU (DA)
— Lot AH :	540 955 ECU (D)
— Lot AI :	632 942 ECU (D)
— Lot AK :	784 687 ECU (F)
— Lot AL :	10 101 ECU (F)
— Lot AM :	79 443 ECU (D)

In the case of Lots AE, AP, AQ, D, F, L, N, Q and R no award shall be made.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 28 November 1983

fixing maximum amounts for contracts awarded under the tendering procedure
opened by Regulation (EEC) No 3118/83 on the supply of various lots of butteroil
as food aid

(83/612/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 6 (7) thereof,

Whereas, under Commission Regulation (EEC) No
3118/83 of 31 October 1983 on the supply of various
lots of butteroil as food aid ⁽³⁾, tenders have been
invited for the supply of 500 tonnes of butteroil to
certain third countries and certain organizations;

Whereas Article 13 (1) of Commission Regulation
(EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down
general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁵⁾, specifies that in the light of the tenders
received a maximum amount shall be fixed for each
lot, or part thereof if the third subparagraph of Article
11 (3) is used, or a decision shall be taken to make no
award;

Whereas on the basis of the tenders received the
maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amounts to be adhered to when awards
are made under the tendering procedure opened by
Regulation (EEC) No 3118/83 shall be:

Lot C: 181 259 ECU (F).

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.

⁽³⁾ OJ No L 306, 8. 11. 1983, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

COMMISSION DECISION

of 28 November 1983

fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the 55th individual invitation to tender issued under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81

(83/613/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

concentrated butter, the amount of the processing security must be fixed taking account of the maximum aid level ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 55th individual invitation to tender, the maximum aid should be fixed at the level specified below and the processing security for concentrated butter determined accordingly ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/83 ⁽⁴⁾, intervention agencies are to undertake a standing invitation to tender for aid for butter and concentrated butter ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Whereas Article 7 of the said Regulation lays down that a maximum aid level is to be fixed for the butter and for the concentrated butter and that this is to be differentiated according to the intended use and the fat content of the butter, or that a decision may be taken not to accept any tender ; whereas, in the case of

For the 55th individual invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 1932/81, in respect of which the time limit for the submission of tenders expired on 22 November 1983, the maximum aid and processing securities are hereby fixed as follows :

a) *for butter :*

Use to which the butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Fat content of the butter	(ECU/100 kg butter)
		Maximum aid level
Formula A and/or C	82 % or more	235,00
	80 % or more, but not exceeding 82 %	229,00
Formula B	82 % or more	150,00
	80 % or more, but not exceeding 82 %	—

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 10. 9. 1983, p. 11.

(b) *for concentrated butter:*

<i>(ECU/100 kg pure concentrated butter)</i>		
Use to which the concentrated butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Maximum aid level	Processing security
Formula A and/or C	302,00	330,00
Formula B	200,00	220,00

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1983.

For the Commission
Poul DALSAGER
Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 28 November 1983

fixing the minimum selling prices for butter for the 67th individual invitation to tender issued under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 262/79

(83/614/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream⁽³⁾, as last amended by the 1979 Act of Accession, and in particular Article 7a thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/83⁽⁵⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them;

Whereas Article 16 of that Regulation provides that, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed which may vary according to the use to which the butter is to be put and according to

the fat content of the butter; whereas, alternatively, a decision may be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas the amounts of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum selling prices and the market prices of the butter;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 67th individual invitation to tender, the minimum selling prices should be fixed at the level specified below and the processing securities determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 67th individual invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 262/79, in respect of which the time limit for the submission of tenders expired on 22 November 1983, the minimum selling prices and processing securities shall be fixed as follows:

(ECU/100 kg butter)			
Use to which the butter is to be put (Article 4 (1), (2) and (3) of Regulation (EEC) No 262/79)	Fat content of the butter	Minimum selling price	Processing security
Formula A and/or C	82 % or more	115,00	267,00
	Less than 82 %	112,00	267,00
Formula B	82 % or more	—	—
	Less than 82 %	—	—

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 250, 10. 9. 1983, p. 11.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

FORTY-FOURTH COMMISSION DIRECTIVE

of 29 November 1983

amending the Annexes to Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feedingstuffs

(83/615/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

for pigs until the results of studies in progress become available ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas, on the basis of available scientific data, it is now necessary to terminate the derogation ; whereas Member States should however be allowed a certain period before applying the new provisions ;

Having regard to Council Directive 70/524/EEC of 23 November 1970 concerning additives in feedingstuffs ⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 83/466/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas these measures take into account the copper requirements of animals, the different feeding systems for pigs used in the Community and the necessity to avoid possible unfavourable effects on animal and human health and the environment ;

Whereas Directive 70/524/EEC provides for regular amendment of the content of its Annexes to take account of advances in scientific and technical knowledge ;

Whereas Directive 70/524/EEC has authorized Member States since 1976 to derogate from the common conditions the use of copper in feedingstuffs

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee for Feedingstuffs,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

The Annexes to Directive 70/524/EEC are hereby amended as follows :

1. In Annex I, Part I 'Trace-elements' under item E 4 'Copper-Cu', the text in the column headed 'Maximum level of the element in ppm of the complete feedingstuff' is replaced by the following :

'EEC, No	Component	Additives	Chemical formula	Maximum level of the element in ppm of the complete feedingstuff
				Pigs for fattening : — up to 16 weeks : 175 (total) — from 17th week to six months : 100 (total) — over six months : 50 (total) Breeding pigs 50 (total) Calves : — milk replacer 30 (total) — other feedingstuffs 50 (total) Sheep : 20 (total) Other species : 50 (total)

⁽¹⁾ OJ No L 270, 14. 12. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 255, 15. 9. 1983, p. 28.

2. In Annex II, Part D (a) 'Trace elements', '30 November 1983' in the column headed 'Period of authorization' is replaced by '31 August 1984' under item No 3 'Copper'.

Article 2

The Member States shall bring into force the laws, regulations or administrative provisions necessary to comply with Article 1 (1) on 31 August 1984. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

amending Decision 83/218/EEC as regards the list of establishments in Romania
approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(83/616/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Romania approved
for the purpose of importing fresh meat into the
Community was drawn up initially by Commission
Decision 83/218/EEC⁽³⁾;

Whereas a routine inspection carried out under Article
5 of Directive 72/462/EEC and Article 3 (1) of
Commission Decision 83/196/EEC of 8 April 1983
concerning on-the-spot inspections to be carried out
in respect of the importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries⁽⁴⁾ has
revealed that the level of hygiene of certain establish-
ments may be considered to be satisfactory; whereas
these establishments may therefore be kept or entered
on the said list;

Whereas this inspection has revealed that the level of
health and hygiene of certain establishments has
altered since the last inspection; whereas it is
advisable to limit, for reasons of hygiene, Community
approval of these establishments;

Whereas, for the abovementioned establishments, it is
necessary, for reasons of hygiene, to take special
measures regarding entry into the Community of meat
which has been produced therein;

Whereas, to this end, it is necessary, on the one hand,
to fix a final date for the introduction into Community
territory of meat originating in these establishments
and, on the other hand, to require a special reference
in the public health certificate concerning the date
before which this meat has been produced;

Whereas this inspection has revealed, however, in two
approved establishments that insufficient effort has
been made to improve hygiene standards; whereas
approval of these plants cannot therefore be main-
tained;

Whereas it is therefore necessary to amend the list of
establishments;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 83/218/EEC is hereby
replaced by the Annex to this Decision.

However:

- (a) Fresh meat from establishments N 7 and N 25
which appeared on the initial list the approval of
which is withdrawn may be introduced into the
territory of the Community until 15 December
1983;
- (b) Fresh meat from those establishments authorized
to appear until 30 June 1984 on the annexed list
may be introduced into the territory of the
Community until 15 July 1984;
- (c) The health certificate accompanying fresh meat
sent from the establishments referred to in (b) as
from 1 July 1984 must bear the reference 'fresh
meat obtained before 1 July 1984'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 121, 7. 5. 1983, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

ANNEX

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS

Approval No	Establishment	Address
I. BOVINE MEAT		
A. Slaughterhouse and cutting plant		
N 2 ⁽¹⁾	Industria Carnii Bacau	Bacau
N 9 ⁽¹⁾	Industria Carnii Constanta	Constanta
N 11 ⁽¹⁾	Industria Carnii Turnu Severin	Turnu Severin
B. Slaughterhouses		
N 10 ⁽¹⁾	Industria Carnii Tirgu-Mures	Tirgu-Mures
N 37	Industria Carnii Galati	Galati
C. Cutting plants		
N 23 ⁽¹⁾	Frigorifer Sibiu	Sibiu
N 30 ⁽¹⁾	Antrepozitul Frigorifio NR 30 Timisoara	Timisoara
N 42	Fabrica de Conserve de Carne, Semiconserve, Frigorifer Suceava	Suceava
N 61 ⁽¹⁾	Industria Carnii Buzau	Buzau
N 83 ⁽¹⁾	Antrepozitul Frigorifio — Piatra Neamt	Piatra Neamt
II. PIGMEAT		
A. Slaughterhouses and cutting plants		
N 2 ⁽¹⁾	Industria Carnii Bacau	Bacau
N 8	Abatorul Tomesti Iasi	Iasi
N 9 ⁽¹⁾	Industria Carnii Constanta	Constanta
N 11 ⁽¹⁾	Industria Carnii Turnu Severin	Turnu Severin
N 60	Intreprinderea de Industrializarea Carnii Alexandria	Alexandria
N 61 ⁽¹⁾	Industria Carnii Buzau	Buzau
B. Slaughterhouses		
N 10 ⁽¹⁾	Industria Carnii Tirgu-Mures	Tirgu-Mures
N 37	Industria Carnii Galati	Galati
C. Cutting plants		
N 23 ⁽¹⁾	Frigorifer Sibiu	Sibiu
N 30 ⁽¹⁾	Antrepozitul Frigorifio NR 30 Timisoara	Timisoara
N 42	Fabrica de Conserve de Carne, Semiconserve, Frigorifer Suceava	Suceava
N 83 ⁽¹⁾	Antrepozitul Frigorifio — Piatra Neamt	Piatra Neamt

⁽¹⁾ Until 30 June 1984.

COMMISSION DECISION

of 30 November 1983

on the third amendment of Decision 82/467/EEC authorizing a number of Member States to sell butter at a reduced price in the form of concentrated butter

(Only the German text is authentic)

(83/617/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7a thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 649/78⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1447/83⁽⁵⁾, provides that the Member States may be authorized to sell butter at a reduced price from public storage or to grant aid in respect of butter from private storage for the purpose of its release for direct consumption as concentrated butter;

Whereas a number of Member States were authorized by Commission Decision 82/467/EEC⁽⁶⁾, as amended by Decision 83/80/EEC⁽⁷⁾, to sell butter at a reduced price in the form of concentrated butter; whereas the Federal Republic of Germany has requested authorization to sell a further quantity of 2 000 tonnes of butter

in order to continue the operation; whereas the said Member State is in a position to guarantee that the butter in question will reach its prescribed destination; whereas it is necessary to accede to this request, and accordingly to amend the said Decision;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 1 of Decision 82/467/EEC, the quantity of '7 000 tonnes' shown for the Federal Republic of Germany is hereby replaced by '9 000 tonnes'.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 30 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 1. 4. 1978, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1983, p. 19.

⁽⁶⁾ OJ No L 211, 20. 7. 1982, p. 38.

⁽⁷⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 49.

COMMISSION DECISION

of 30 November 1983

approving an amendment to the programme for fresh fruit and vegetables marketed through auctions in the Netherlands, pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the Dutch text is authentic)

(83/618/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 16 June 1983 the Dutch Government forwarded an amendment to the programme for fresh fruit and vegetables marketed through auctions, which has been approved by the Commission Decision of 20 March 1980 ⁽³⁾;

Whereas the amendment relates to the updating of this programme and its prolongation until 1987 and is consistent with the objections and provisions of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the question under what conditions the common action initiated by Regulation (EEC) No 355/77 will be continued beyond the date laid down in Article 16 (1) of the said Regulation remains open; whereas it is therefore appropriate to limit approval of the amendment to the programme to applications

referred to in Article 24 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The amendment to the programme for fresh fruit and vegetables marketed through auctions submitted by the Dutch Government pursuant to Regulation (EEC) No 355/77 on 16 June 1983 is hereby approved.

2. This approval is confined to projects presented up to 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 30 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 97, 15. 4. 1980, p. 45.

COMMISSION DECISION

of 30 November 1983

**approving a programme for the seed sector in the Netherlands, pursuant to
Council Regulation (EEC) No 355/77****(Only the Dutch text is authentic)**

(83/619/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77
of 15 February 1977 on common measures to improve
the conditions under which agricultural products are
processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas on 4 January 1983 the Dutch Government
forwarded a programme for the seed sector;

Whereas the said programme envisages the rationaliz-
ation and expansion of the processing capacity for
cereal, leguminous and other seeds, with the aim of
adapting this sector to changed marketing possibilities
and requirements; whereas it therefore constitutes a
programme within the meaning of Article 2 of Regula-
tion (EEC) No 355/77;

Whereas the programme contains the details required
under Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77
showing that the objectives laid down in Article 1 of
the said Regulation can be achieved in respect of the
abovementioned sector; whereas the schedule for
implementation of the programme does not exceed
the time limit laid down in Article 3 (1) (g) of the said
Regulation;

Whereas the question under what conditions the
common action initiated by Regulation (EEC) No

355/77 will be continued beyond the date laid down
in Article 16 (1) of the said Regulation remains open;
whereas it is therefore appropriate to limit approval of
the programme to applications referred to in Article
24 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The programme for the seed sector submitted by
the Dutch Government pursuant to Regulation (EEC)
No 355/77 on 4 January 1983 is hereby approved.
2. This approval is confined to projects presented
up to 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the
Netherlands.

Done at Brussels, 30 November 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 30 November 1983

approving a programme relating to the marketing of drinking milk and fresh milk products in the Netherlands, pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the Dutch text is authentic)

(83/620/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 21 January 1983 the Dutch Government forwarded the programme relating to the marketing of drinking milk and fresh milk products in the Netherlands, and on 14 July 1983 provided additional details;

Whereas the said programme relates to the improvement of the structure of the marketing channels for drinking milk and fresh milk products with the aim of reversing the decline in the sales of drinking milk and fresh milk products; whereas the programme therefore constitutes a programme within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas approval of the programme in so far as it concerns projects introduced after 30 April 1983 can be given only subject to future Community policy for rectifying the structural surpluses;

Whereas, taking account of the foregoing, approval of this programme does not affect the decisions to be given under Article 14 of Regulation (EEC) No 355/77 on the Community financing of projects in the sector mentioned;

Whereas the programme contains the details required under Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77, showing that the objectives laid down in Article 1 of that Regulation can be achieved in the abovementioned sector; whereas the schedule for implementa-

tion of the programme does not exceed the time limit laid down in Article 3 (1) (g) of the Regulation;

Whereas the question under what conditions the common action initiated by Regulation (EEC) No 355/77 will be continued beyond the date laid down in Article 16 (1) of the said Regulation remains open; whereas it is, therefore, appropriate to limit approval of the programme to applications referred to in Article 24 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The programme relating to the marketing of drinking milk and fresh milk products in the Netherlands submitted by the Dutch Government pursuant to Regulation (EEC) No 355/77 on 21 January 1983 and supplemented on 14 July 1983 is hereby approved.

2. Approval of the programme relates only to projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 30 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 30 November 1983

on the rates of assistance from the European Social Fund towards expenditure
on recruitment and employment premiums

(83/621/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Decision 83/516/EEC of 17
October 1983 on the tasks of the European Social
Fund ⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2950/83 of 17 October 1983 concerning the imple-
mentation of Decision 83/516/EEC ⁽²⁾, and in parti-
cular Article 2 thereof,

Whereas it is for the Commission to determine the
rates of assistance towards expenditure on recruitment
and employment premiums applicable for the 1984
financial year, as set out in Article 1 (c) of the above
Regulation,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The rates of assistance from the European Social Fund
towards expenditure on recruitment and employment
premiums in the 1984 financial year, as set out in

Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2950/83 have
been fixed per person and per week as follows:

(in national currencies)

Belgium :	Bfrs	1 590
Denmark :	Dkr	335
Germany :	DM	97
Greece :	Dr	1 725
France :	FF	205,50
Ireland :	£ Irl	23
Italy :	Lit	40 250
Luxembourg :	Lfrs	1 890
Netherlands :	Fl	101,50
United Kingdom :	£	19,50

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 30 November 1983.

For the Commission

Ivor RICHARD

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 22. 10. 1983, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 289, 22. 10. 1983, p. 1.

THE OLD WORLD AND THE NEW TECHNOLOGIES

Michel GODET

Olivier RUYSEN

Preface by Guido BRUNNER

Looking to tomorrow for the action needed today — that is the approach followed by the report *The Old World and the new technologies* in reviewing the crises and issues facing Europe in the economic, energy, industrial and socio-political arenas.

The growing differences between European countries and mounting international uncertainty could in time shake the foundations of the Community. Will Europe's strengths triumph over its weaknesses? On this will depend the decline or resurgence of the old world.

The technological revolutions now under way (in microelectronics, biology and other fields) herald a new era of increasing efficiency and are bound to disrupt completely existing production structures (through automation, decentralization, etc.) and consumption patterns (e.g. new products).

As a result, the appropriate development of technology will be one of the main ways of meeting the challenges of the future. Technological development will be a crucial comparative advantage that Europe must have if it is to determine its own future and pave the way for the necessary changes in our way of life and socio-economic order.

The Old World and the new technologies is one of the first products of an EEC Commission think tank known as FAST (Forecasting and Assessment in the field of Science and Technology). The main task of the FAST programme (run by the Directorate-General for Research, Science and Education) is to identify future problems in the Community in order to guide spending on research and technological development.

The FAST team was set up in 1979 and consists of six research scientists, including the authors of this report, Dr Michel Godet and Dr Olivier Ruyssen.

Michel Godet, Doctor in Economics and in Science is the author of *The crisis in Forecasting and the Emergence of the Prospective Approach* Pergamon 1979, and of *Creative crises*, Hachette 1980.

Olivier Ruyssen, a qualified engineer and a Doctor in Economics, is co-author with Michel Godet of *Les échanges internationaux*, PUF 1978.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-1726-8

Catalogue number: CB-30-80-116-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,70 ECU; Bfrs 150; £ Irl 2,60; £ 2,60; US \$ 5.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg

THE CUSTOMS UNION OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

Nikolaus VAULONT

Preface by Étienne DAVIGNON

In today's troubled economic climate, with all its implications for trade, the European Economic Community continues to make its presence felt by implementing major policies. Some of the most important — the common commercial and agricultural policies, development policy and the efforts to create a genuine internal market — are fundamentally dependent on the Customs Union.

This account of the workings of the Customs Union, elucidating its structure and the political dimension usually obscured by a mass of technical rules and regulations, should make one of the cornerstones of the common market more widely known.

This book, traces the development of the Customs Union from 1958 onwards and indicates the scope for further improvements in the future, particularly as regards progress towards a more clearly perceived freedom of movement of goods within the Community.

Nikolaus VAULONT. Born in 1937. Doctor of law (University of Bonn). Joined the Federal Republic of Germany's federal finance administration in 1967. Since 1971 has been an official at the Commission of the European Communities, where he is currently Assistant to the Director-General of the Customs Union Service.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

ISBN 92-825-1911-2

Catalogue number: CB-30-80-205-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,70 ECU; Bfrs 150; £ Irl 2,50; £ 2,60; US \$ 5.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg

THE COMMUNITY SCALE FOR THE CLASSIFICATION OF CARCASSES OF ADULT BOVINE ANIMALS

Illustrated leaflet

The leaflet 'The Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals' was prepared to illustrate the various conformation classes and fat-cover classes defined in the Annexes to Regulations (EEC) No 1208/81 and (EEC) No 2930/81.

The leaflet contains 20 photographs illustrating on the front the five conformation classes (photographs of the external surface and in profile) and on the back the five classes of fat cover (photographs of the internal and external surfaces), accompanied by the technical descriptions given in the Regulations referred to above. Except for conformation class E, where the photograph represents the lower range of the class, the illustrations correspond to the middle range of the conformation and fat-cover classes. The photographs have been chosen by a group of international experts particularly well qualified in the classification of carcasses of adult bovine animals.

This leaflet is above all a practical instrument for use mainly in the classification of carcasses in slaughterhouses. It is also an illustrated manual for those working in the meat trade. Finally, it can usefully be employed in technical colleges both in the training of meat technicians and for all those who might be concerned with some aspect of meat production or marketing in their future careers.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 0,55 ECU; Bfrs 25; £ Irl 1,70; £ 1,40; US \$ 2,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg

NOTICE TO READERS

Owing to increases in the costs of production and postage it is unfortunately necessary to increase the subscription prices of the *Official Journal of the European Communities* and its Supplement for the year 1984 as follows:

Official Journal of the European Communities — Series L and C:

	Bfrs	£	£ Irl	US dollar
paper edition	9 600	121,25	152,00	181,00
microfiche	8 700	110,00	137,50	164,00

Supplement to the Official Journal of the European Communities:

	Bfrs	£	£ Irl	US dollar
	4 300	54,25	68,00	81,00

Further information may be obtained from the European Communities sales offices listed on the back cover of this publication.